

JOANA FERNANDES

Tradutora e Legendadora Freelancer:

Inglês – Português | Português – Inglês Espanhol – Português | Espanhol – Inglês Russo – Português | Russo - Inglês

✉ jmargaridafernandes@gmail.com
S joana.rio.fernandes
☎ (+351) 91 045 03 25

EDUCAÇÃO

- 2009 – 2012 **Licenciatura em Línguas, Literaturas e Culturas**
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa
- Agosto de 2010 **Curso de Língua Russa**
Universidade Estatal de Moscovo (MGU)
- Julho de 2012 **Curso de Língua Russa**
Instituto Pushkin de Língua Russa de Moscovo
- 2013 – 2016 **Pós-graduação em Tradução**
Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

INFORMAÇÃO PESSOAL

Nome: Joana Margarida do Rio Fernandes
Data de Nascimento: 8 de maio de 1990
Nacionalidade: Portuguesa
Localidade: Lisboa
Disponibilidade: Part-time ou Full-time

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

- 2012 **Casa da América Latina**
Tradutora
Tradução de guiões para a Mostra de Cinema da América Latina 2012
- 2013 – 2014 **Eurologos**
Tradutora Estagiária
Tradução
Adaptação
Transcrição
Revisão
Formatação de Documentos em Word e Excel
- 2016 – presente **PSB – Produções Audiovisuais**
Tradutora e Legendadora
Tradução
Legendagem
Revisão
- 2017 – presente **STAR – Serviços Linguísticos, Lda.**
Gestora de Projeto e Tradutora
Gestão de Projetos
Formatação e DTP
Tradução
Legendagem
Revisão
Gestão de terminologia

APTIDÕES E COMPETÊNCIAS



SOFTWARE

